

Sau khi điều trị thì mặt nạ sẽ dùng làm gì?

(What happens to the mask after treatment?)

- Tất cả các dấu hiệu và chi tiết nhận diện quý vị sẽ được xóa khỏi mặt nạ sau khi việc xạ trị đã xong.
- Quý vị có thể mang mặt nạ về nhà nếu muốn.
- Theo lệ thường, nếu bệnh nhân không muốn đem về nhà thì mặt nạ sẽ được tái chế.
- Gần đây, mặt nạ được làm thành các tác phẩm nghệ thuật trong Chương trình Can đảm Lột mặt nạ (Bravery Unmasked Program), khi quý vị có thể trang trí mặt nạ của mình và biến chúng thành một tác phẩm nghệ thuật.



Tài liệu này được soạn thảo bởi
Vikneswary Batumalai & Carol Wilder

Tài nguyên hữu ích

(Helpful Resources)

- Hãy tới trang mạng Chuyên về Ung thư (Targeting Cancer website) (www.targetingcancer.com.au) để xem đoạn phim về việc làm mặt nạ giữ bất động và cách dùng mặt nạ khi được xạ trị. Tại trang mạng này, hãy tìm “Câu chuyện của Julie” (Julie’s Story).
- Để biết thêm chi tiết giúp quý vị hiểu về xạ trị Ung thư Đầu & Cổ và các thủ tục liên quan, vui lòng truy cập trang mạng Beyond Five (www.beyondfive.org.au/).

Các câu hỏi thường gặp

(Frequently asked questions)

- Nếu có râu thì tôi có phải cạo đi không?
 - Vâng, nếu có râu thì quý vị cần tỉa hoặc cạo râu trước khi làm mặt nạ.
- Khi đeo mặt nạ thì tôi có thể thở được không?
 - Mặt nạ được làm cho sát khuôn mặt quý vị, nhưng không làm khó chịu. Mặt nạ không chặn hơi thở quý vị.
- Nếu tôi sợ chật hẹp hoặc bồn chồn khi đeo mặt nạ thì sao?
 - Hãy cho bác sĩ, y tá hoặc chuyên viên xạ trị biết nếu quý vị cảm thấy lo âu hoặc bồn chồn. Họ có thể đưa ra gợi ý về những gì có thể giúp quý vị thư giãn.

VIETNAMESE



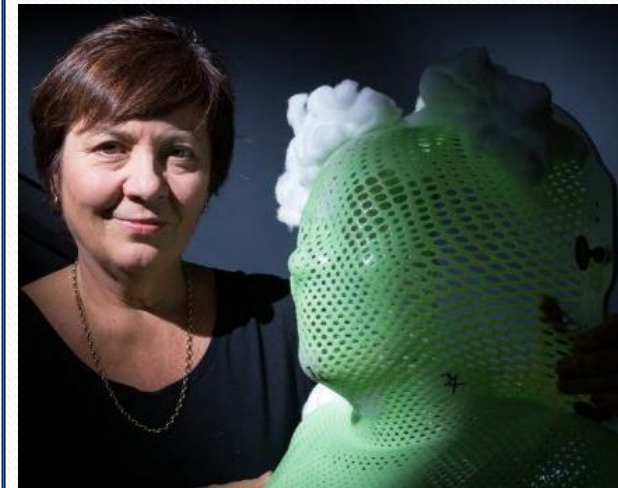
Health
South Western Sydney
Local Health District



SOUTH WESTERN SYDNEY
Academic Unit

Mặt nạ giữ Cố định khi Xạ trị Đầu & Cổ và Não bộ

(Radiotherapy Immobilisation Masks for Head & Neck
and Brain)



BEYOND FIVE
The Face of Head & Neck Cancer

Tại sao chúng ta cần mặt nạ giữ cố định?

(Why do we need immobilisation mask?)

- Trong khi xạ trị hàng ngày, cần bảo đảm quý vị sẽ ở đúng cùng một vị trí.
- Nếu đang được xạ trị cho vùng não bộ hoặc đầu & cổ, quý vị có thể cần có một mặt nạ giữ cố định cho việc điều trị hàng ngày.
- Mặt nạ được dùng để:
 - giúp quý vị dễ nằm yên hơn
 - giúp giữ cho đầu quý vị không di chuyển, để quý vị ở đúng cùng một vị trí trong mỗi lần điều trị
 - bất kỳ dấu hiệu nào có thể được dùng để đặt quý vị vào vị trí cho việc điều trị có thể được vẽ trên mặt nạ chứ không phải trên da quý vị
- Chuyên viên xạ trị làm mặt nạ khi chụp CT lập kế hoạch và việc này thường mất khoảng 30 phút.
- Mặt nạ sẽ được làm theo khuôn mặt quý vị và gắn vào bàn để giữ đầu quý vị cho êm tại chỗ khi đang được xạ trị.
- Khi đang được điều trị, mới đầu quý vị có thể cảm thấy lạ khi mang mặt nạ. Hãy cho chuyên viên xạ trị biết nếu quý vị cảm thấy lo âu hoặc bồn chồn. Họ có thể đưa ra gợi ý về những gì có thể giúp quý vị thư giãn.

Mặt nạ giữ cố định được làm như thế nào?

(How are the immobilisation masks made?)



Mặt nạ được làm bằng nhựa dẻo và có các lỗ thông hơi (giống như một miếng lưới) để quý vị có thể nhìn và thở qua mặt nạ này.



Mặt nạ được đun trong bồn nước ấm (70°C) trong 3-5 phút để nó mềm đi và dễ nặn.



Mặt nạ được đặt trên mặt quý vị và kéo xuống từ từ để nó làm thành khuôn thật phù hợp với khuôn mặt quý vị. Quý vị có thể cảm thấy như có một cái khăn ấm áp lên mặt mình. Quý vị sẽ vẫn có thể hít thở.



Sau vài phút thì mặt nạ hạp theo khuôn mặt quý vị và cứng lại. Sau đó mặt nạ được làm nguội bằng khăn thấm nước đá. Chuyên viên xạ trị có thể vẽ vài dấu hiệu trên mặt nạ, sẽ được dùng để đặt quý vị vào vị trí trong khi điều trị.



Khi chụp CT lập kế hoạch xong thì chuyên viên xạ trị sẽ lấy mặt nạ ra, và bây giờ thì mặt nạ sẵn sàng để được dùng khi điều trị.